

BEYOĞLU

DIRECTION :

Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali Ap

TÉL. : 41892

REDACTION

Galata, Eski Gümrük Caddesi No 52

TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Le Chef National reçoit l'ambassadeur d'Angleterre

Ankara, 21. A. A. — Le Président de la République M. İsmet İnönü a reçu aujourd'hui à 16 heures à Çankaya, l'ambassadeur de Grande-Bretagne, Sir Knatchbull Hugessen.

A l'entrevue était présent le ministre des Affaires étrangères, M. Şükrü Saracoğlu.

Le ministre des Communications est parti pour la Thrace

Le ministre des Communications, M. Cevdet Kerim İnceşay, qui se trouvait depuis une semaine en notre ville, est parti hier pour la Thrace en vue d'y poursuivre ses études.

Hier, il avait examiné, à la Direction Générale des ports, les questions intéressant tous les ports de Turquie. Il s'était entretenu aussi avec les armateurs.

M. Cevdet Kerim İnceşay s'était également rendu à l'Administration des Postes et Télégraphes, où il avait eu certains échanges de vues et avait donné des directives aux intéressés.

Le recul des horloges

Ankara, 21. — Du "Vatan". — Un rapport a été élaboré par les départements intéressés en vue du recul d'une heure des horloges. Les raisons qui militent en faveur de cette mesure y sont énumérées. Ainsi que je l'ai déjà annoncé, cette décision entrera en application à partir du premier de l'An.

Le centenaire de la naissance de Namik Kemal

Le centenaire du grand poète et patriote Namik Kemal a été célébré hier dans toute la Turquie avec l'enthousiasme le plus vif. Des réunions ont été tenues dans toutes les Maisons et les Chambres du peuple, à l'Université d'Istanbul et dans les Facultés d'Ankara et dans toutes les écoles du pays.

Toutes les classes de la population, ont participé à ces manifestations ; des conférences ont été données sur la vie, la personnalité et les œuvres de Namik Kemal et différents passages de ses poésies ont été récités et ses œuvres représentées par la jeunesse.

Le radio d'Ankara a aussi réservé une heure au grand patriote dans son émission du soir. Ainsi que nous l'avions annoncé, le sous-secrétaire d'Etat au ministère de l'Instruction publique, M. İhsan Sangur, fit une conférence sur Namik Kemal et M. Bedreddin Tunç, professeur à la faculté des langues et d'histoire, parla de ses œuvres à la radio d'Ankara.

A 19 h. 40, le petit-fils de Namik Kemal et secrétaire général du ministère des Affaires étrangères, M. Numan Menemencioglu, lut à la radio des vers du poète patriote et la chorale de la radio donna des concerts. Une des pièces du poète patriote sera représentée ce soir à la Maison du Peuple d'Ankara. Un programme spécial a été organisé pour cette fête commémorative.

Le comte Csaky est malade

Budapest, 21. A. A. — L'Agence hongroise communique :

Le ministre des Affaires étrangères, le comte Csaky, qui vient de tomber malade de la grippe, a été transporté dans une clinique de Budapest où, au cours de l'examen médical, on a constaté que sa maladie est de caractère sérieux puisque, outre la grippe, un mal de rein survint. La guérison du ministre des Affaires étrangères demandera probablement une longue durée.

Budapest, 22. A. A. — B.B.C. : Le comte Csaky étant alité, M. Teleki, président du Conseil hongrois, dirige ad-interim le ministère des Affaires étrangères.

Le procès contre les Croix-Fléchées en Hongrie

Budapest, 21. A. A. — D. N. B. :

Dans le procès intenté contre les députés de la « Croix-Fléchée », Wirth et les 23 autres accusés, le verdict fut rendu. Le principal accusé fut condamné à 4 ans et demi de réclusion et 2 années d'interdiction d'exercer ses fonctions. En outre, 13 accusés se virent infliger des peines allant jusqu'à 2 ans et demi et jusqu'à 10 ans d'interdiction de fonction. Les autres inculpés furent acquittés. Le verdict est motivé par les menées subversives et la possession illicite d'explosifs.

La rentrée de l'Université à Paris

Paris, 22. (A.A.) — L'Agence Havas communique :

La rentrée à l'Université s'opéra avant hier matin dans le calme et la dignité. Le boulevard St Michel près duquel se trouvent les facultés retrouva son atmosphère animée des jours studieux.

M. Scapini reçu par le maréchal Pétain

Vichy, 22. A. A. — De retour de Genève, de Berne et de Berlin où il installa les bureaux du service diplomatique des prisonniers de guerre, M. Scapini, ambassadeur de France, se rendit à Vichy où il fut reçu par le maréchal Pétain.

La situation en Indochine

Un communiqué français

Vichy, 22. A. A. — L'agence Havas communique :

La situation en Indochine qui prit au début du mois un caractère assez alarmant à la suite de nombreux incidents à la frontière indochinoise n'empira pas depuis.

Pour répondre aux initiatives hostiles des autorités siamoises, le gouvernorat général de l'Indochine se contenta d'exercer certaines actions de représailles strictement limitées.

Ainsi, grâce au sang froid dont les autorités françaises firent preuve, les regrettables incidents qui se produisirent n'eurent pas jusqu'à ce jour les suites graves qu'on pouvait craindre.

Il paraît résulter d'autre part de diverses informations émanant de personnalités officielles thaïlandaises que le gouvernement de Bangkok n'écartera pas l'idée d'une reprise des entretiens franco-thaïlandais dont le principe fut arrêté en juin dernier.

Si ces intentions venaient à se préciser, le chargé d'affaires de France à Bangkok serait en mesure d'engager des conversations.

La prestation du serment du Président de la République finlandaise

Neutralité et amitié avec les voisins

Helsinki, 21. A. A. — D. N. B. — M. Rytty, Président de la République, a prêté serment hier après-midi au parlement.

En ouvrant la séance solennelle, le président du parlement a rendu hommage au défunt Président Kallio, puis le nouveau Président a prêté serment.

Prononçant un discours, M. Rytty a rendu hommage à la mémoire du défunt Président.

La meilleure chose qu'on puisse faire pour honorer la mémoire du défunt, dit-il, c'est de continuer son travail en faveur de l'union du peuple.

M. Rytty a déclaré qu'il fallait à tout prix que le peuple finlandais garde le droit de décider de lui-même et que la liberté du pays soit maintenue.

« C'est pourquoi, dit-il, les organisations de l'armée finlandaise devront être adaptées à la situation actuelle, afin qu'elles puissent protéger davantage l'indépendance du pays. »

Les armes de la Finlande ne servent qu'à la protection du pays. Pour réparer aussi rapidement que possible les dommages causés par la guerre, le peuple finlandais a besoin de paix. L'installation des Caréliens dans leur nouveau milieu de vie doit s'effectuer avec rapidité.

Le président, parlant ensuite du travail de reconstruction économique entrepris, a déclaré que le peuple finnois veut rester en dehors de la guerre et établir de bonnes relations avec tous ses voisins et tous les peuples en général. Il est surtout désireux de créer des relations amicales et de bon voisinage avec l'Union soviétique et de les développer sur la base des traités et du respect des droits mutuels. De même, il veut consolider et approfondir davantage encore ses relations amicales avec l'Allemagne avec laquelle il a eu des contacts historiques, économiques et culturels. Son amitié avec la Suède se fonde sur des souvenirs séculaires communs, sur la même conception du droit et la même volonté de neutralité.

En terminant, M. Rytty a demandé que le parlement et le gouvernement collaborent de la façon la plus étroite.

Deux ministres japonais ont démissionné

Tokio, 21. A. A. — Le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Justice japonais ont présenté leur démission. Ils ont été remplacés respectivement par MM. Hiranuma et Yanagawa.

Prisonniers français rapatriés de Suisse

Clermont-Ferrand, 21. A. A. — Havas : Le premier train rapatriant les soldats français internés en Suisse arriva à Clermont hier. Il comprenait 400 blessés légers et malades auxquels les honneurs militaires furent rendus. Tous soulignèrent les égards et les soins dont ils furent entourés durant leur séjour en Suisse.

L'organisation des bases américaines aux colonies anglaises de l'Atlantique

Une mise au point de M. Roosevelt

Washington, 21. A. A. — Hier, à la conférence de la presse, M. Roosevelt, parla des questions concernant la région de la mer des Caraïbes.

« On a écrit bien des bêtises à ce sujet. On a dit qu'il y a eu un retard dans les aménagements. Il n'y a eu de retard que pour la Trinité, qui est une grande île avec de nombreux sites, pour les Bermudes et Mayaguana (?). Dans ce dernier lieu, dit M. Roosevelt, le croiseur *Tascalosa* à bord duquel je fis une croisière fut obligé de continuer à naviguer toute la nuit, parce qu'on ne put pas trouver un ancrage. Je vis plusieurs îles des Bahamas, mais on n'arriva à aucune conclusion à leur sujet et il sera, peut-être nécessaire de retourner à Mayaguana. »

Un peu d'histoire ...

Un mot explicatif à propos de cette appellation de mer des Caraïbes, peu familière au lecteur français. En effet, dans la nomenclature de la géographie britannique, on appelle Caribbe Islands, îles Caraïbes, d'un mot qui rappelle assez fâcheusement les farouches indigènes de l'archipel, les scènes de massacre et de cannibalisme qui désolèrent les Indes Occidentales, tout simplement les Antilles.

Les Indes Occidentales ne comprenant pas moins de 300 îles et îlots. En réalité, le nom d'îles n'est dû qu'à 42 soit pour leurs dimensions, soit pour leur importance géographique. C'est à travers le réseau de ces îles que s'échangent les eaux de l'Atlantique et de la mer Antillienne. Elisée Reclus a pu les comparer aux piles d'un immense pont entre lesquelles vont et viennent les courants qui sillonnent le golfe du Mexique.

Depuis que Christophe Colomb découvrit en 1492 la plus grande des Antilles, Cuba, les diverses puissances européennes se sont disputé le domaine antillan au prix de guerres sanglantes, d'épouvantables massacres, de luttes incessantes renouvelées. Les Etats-Unis, les derniers venus dans cette lutte, ont rapidement rattrapé le temps perdu et sont en passe d'exclure tous leurs concurrents : Depuis la guerre hispano-américaine de 1898, Cuba est nominativement indépendante, quoique sous le contrôle effectif des Etats-Unis. Porto-Rico est

(Voir la suite en 4^{me} page)

Le nouveau ministre des Affaires étrangères roumain

C'est le ministre à Berlin

Bucarest, 21. A. A. — Stefani. Un communiqué officiel annonce la nomination de M. Constantin Gheorghiu, actuellement ministre de Roumanie à Berlin, au poste de ministre des Affaires étrangères de Roumanie.

La loi pour la défense nationale en Bulgarie

Sofia, 21. A. A. — Le Sobranje approuva la loi pour la défense nationale

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Yeni Sabah

Une thèse turque dans la question des Balkans

M. Hüseyin Cahid publie la suite de l'article qu'il a fait paraître hier sous ce titre :

La Turquie n'a pas ressenti de haine à l'égard des nouveaux Etats qui l'ont éloignée des Balkans et elle ne s'est pas laissée entraîner par l'ambition de reconquérir la péninsule. Pourquoi ?

Nous en sommes redevables à la largeur de la conception turque des principes du droit, de la justice et de la morale. Le Turc sait faire fort exactement la différence entre le possible et l'irréalisable et il ne se laisse pas prendre à de vaines et utopiques illusions.

Depuis des siècles, il a dominé et a vécu en seigneur. Cela le met totalement à l'abri des idées étroites des parvenus, en politique, et les expériences, qu'il a vécues lui ont donné le sentiment de la réalité. Ces expériences et connaissances en matière d'administration du pays ont créé chez le Turc une capacité naturelle, et on peut l'observer même chez le paysan turc dont l'instruction a été le moins développée. Chez nous, le paysan n'est pas un être attaché, à mi-chemin entre l'homme et la bête. C'est un « efendi » que les circonstances et les traverses de la vie ont retenu dans les couches inférieures et qui ont temporairement aveuglé ses qualités. Il suffit d'un peu d'éducation, d'un peu d'expérience de la vie pour le débarrasser de ses liens et l'on voit apparaître alors un « gentleman ». Si vous savez pénétrer l'âme du paysan turc, vous pouvez vous entretenir avec lui des choses du monde, de la vie, du gouvernement et de l'administration. Il a, à cet égard, des capacités naturelles.

Les hommes d'administration et de gouvernement, les diplomates, en particulier, sont en Turquie les héritiers de capacités séculaires. C'est cette culture politique, dont les origines remontent à des siècles fort anciens, qui a empêché les Turcs, au lendemain de la catastrophe balkanique, de s'abandonner à un sentiment de vengeance néfaste. Ils ont compris tout de suite qu'ils ne pourraient pas reconquérir la péninsule. Ceci peut paraître tout naturel à ceux qui voient les choses de loin. Mais pour ceux qui sont directement en cause, qui sentent la douleur de la plaie toujours saignante, c'est la preuve de qualités morales qui ne sont pas l'apanage de tous les peuples que de ne pas se laisser entraîner par le sentiment et de mesurer toujours les réalités à la lumière froide du bon sens et de la logique.

C'est ce succès que le Turc a remporté.

Un journaliste américain qui avait eu l'honneur de s'entretenir récemment avec le Chef national éprouvait de la difficulté à admettre qu'après avoir perdu un immense empire nous n'éprouvions aucun désir de le récupérer.

Mais ce n'est pas seulement l'impossibilité matérielle qui empêche le Turc de se laisser entraîner par le désir de reconquérir les Balkans. Un principe moral élevé joue, en l'occurrence, un plus grand rôle encore.

Aux yeux des anciens conquérants, le droit était constitué par la force. Il semblait tout naturel et très légitime qu'un peuple vainqueur exerçât sa domination sur les peuples vaincus. Mais même aux époques où régnait cette conviction, les Turcs ont appliqué la plus grande tolérance à l'égard des vaincus. Si nous faisons abstraction des calomnies qui ont été formulées contre nous sous l'impression d'un sentiment d'hostilité très compréhensible, — à la fois religieux et politique — et si nous formulons un jugement basé seulement sur les faits et les événements, nous constatons — avec, à ce propos le témoignage du Prof. Jorga — que la domination turque n'a jamais constitué une catastrophe nationale pour les peuples des Balkans. Le

Turc qui, en ce siècle de conquêtes, pouvait réaliser de façon absolue toutes ses volontés en tant que vainqueur, n'a touché ni à la religion ni à la nationalité d'aucun élément.

Nous ne voulons pas dire que les sujets des Turcs, dans les Balkans, n'ont subi aucun oppresseur ; mais le traitement qu'ils ont subi est une « oppression » d'après nos conceptions actuelles. Les Turcs subissaient les mêmes oppressions. Les uns et les autres souffraient des vices de l'administration, de l'anarchie qui régnait de temps à autre, et de la conception différente que l'on se faisait, à l'époque, du gouvernement et de l'administration.

Le Turc, qui a agi hier avec tant de tolérance, considère comme le plus grand crime moral, aujourd'hui qu'il a fait des principes nationaux et de liberté la base la plus sûre de sa vie sociale, toute agression contre le territoire et la liberté d'une autre nation. La philosophie sociale du Turc vient que les principes de morale qui sont appliqués dans les rapports entre les individus règnent aussi dans les rapports entre les Etats, en politique.

D'un côté, la capacité de voir profondément les réalités ; de l'autre, cet amour de l'idéalisme ; voici les bases sûres des principes politiques du Turc. La République turque a réalisé tout d'un coup cette synthèse qui semblait impossible et n'a pas hésité à l'appliquer.

Le Turc, qui s'est retiré des Balkans sous la pression de l'impossibilité matérielle, a négligé, et continue à négliger encore, les occasions qui semblaient l'inviter, du côté de la Syrie. Il n'a accordé d'importance à aucune des incitations dont il était entouré ; et il s'est contenté de demeurer, à l'égard de la Syrie, un véritable frère et ami.

Le Turc qui ressent le sentiment national dans sa conception la plus pure et qui a sauvé sa liberté en consentant à la lutte la plus terrible, respecte la liberté des autres nations. Le Turc est convaincu que chaque nation doit être maîtresse de ses droits à la vie et à la liberté. Toute sa politique, toute son activité internationale sont basées sur ce principe inébranlable. C'est pourquoi son premier principe en politique extérieure est une vie libre à l'intérieur de ses frontières et le respect des frontières nationales de ses voisins.

VATAN

Finalement l'Amérique consent

M. Ahmet Emin Yalman rapporte les impressions qu'il avait recueillies l'année dernière lors d'une conférence qui s'est tenue à Canton, à la frontière entre les Etats-Unis et le Canada.

Le sujet dominant était : Le Continent américain participera-t-il à la guerre en Europe ?

Les deux thèses avaient des partisans qui exposaient leurs arguments convainquants. Le plus curieux c'est que les adversaires les plus acharnés de l'intervention étaient convaincus que, finalement, l'Amérique devrait participer à la guerre. J'ai dit à l'un d'entre eux :

— Puisque vous savez que, de toute façon, telle sera l'issue, pourquoi ne pas abandonner ces querelles et ne pas vous rallier tout de suite au front de la sécurité collective ? Ainsi, la guerre sera évitée...

— On voit que vous ne connaissez pas la règle du jeu. Dans un match de boxe est-il possible que l'un des adversaires, voyant la force de son partenaire, renonce à la partie et lui serre la main sans combat ? Il faut satisfaire le désir du public d'assister à un beau match. Ou encore vous avez à l'oeil une jolie femme. Pouvez-vous lui dire : Nous savons tous les deux comment cela finira. Ne me fais pas languir inutilement, viens.

Lorsque, l'autre soir, j'ai lu le dernier (Voir la suite en 3me page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITÉ

Le problème de la viande

La direction régionale du Commerce poursuit ses études au sujet du problème de la viande. Elle s'emploie tout particulièrement à établir les centres de production du bétail de boucherie consommé à Istanbul et les modalités de transport. Elle s'est adressée à ce propos à Izmir, Adana, et Erzurum pour demander des informations. Les fonctionnaires du Vilayet et de la Municipalité, dans les zones en question, recueilleront toutes les précisions voulues au sujet de la production de bétail de boucherie, des modalités de transport et des lieux de destination.

De son côté, la Municipalité s'est adressée aux directions du Commerce des 1er et 11ème Inspectorats généraux pour demander des informations semblables.

Les contrôleurs chargés d'inspecter les prix de toutes les denrées sur le marché ont reçu des directives leur recommandant tout particulièrement de surveiller les prix de la viande et de signaler immédiatement les établissements où elle est vendue cher.

Le ministère du Commerce s'occupe aussi de la question du prix de la viande à Istanbul et a demandé à la direction régionale du Commerce de lui faire connaître les résultats de ses études.

Il est à noter qu'en dépit de la conclusion d'une convention entre l'Union des exportateurs de bétail de Kars et le gouvernement de l'U.R.S.S. les envois à destination de ce dernier pays n'ont pas encore commencé. D'autre part, la Syrie se procure moins de bétail que par le passé sur les marchés des vilayets du Sud. C'est dire qu'il n'y a aucune raison pour que le prix de la viande ne soit pas normal.

D'ailleurs, la direction des Abattoirs a avisé la Municipalité qu'à la suite des

tout derniers arrivages les prix de gros ont subi une baisse de 6 à 7 pstr. par kg. suivant les catégories de viande. On s'attend, par conséquent, à une diminution proportionnelle sur les prix de détail.

La limitation de la circulation des autos

Les dispositions prises en vue de limiter la consommation de la benzine par les autos privées et les motocyclettes ont donné lieu à certaines démarches dont le gouvernement a été saisi.

Quelques firmes ont demandé l'autorisation de continuer à utiliser leurs autos de service. De même les entrepreneurs de construction de routes demandent à pouvoir utiliser leurs voitures qui leur sont indispensables pour contrôler les travaux qu'ils font exécuter.

On apprend à ce propos que les pourparlers sont en cours avec un pays ami et voisin qui pourrait nous procurer des quantités importantes de benzine. Au cas les négociations ainsi entamées seraient couronnées de succès, il deviendrait possible de lever toutes les limitations qui ont été apportées à la circulation des autos et des motocyclettes.

La hausse du prix des denrées

Suivant les statistiques établies par la Municipalité, la hausse des prix des diverses denrées relativement à l'année 1939 varie de 20 à 50 %.

On communique à ce propos le tableau suivant :

	1939	1940
	ptrs.	ptrs.
Macaronis	28	40
Haricots	23	30
Beurre	120	175
Lait	15	20
Pois-chiches	21	30
Riz	30	41

La comédie aux cent actes divers

SA BOBINE !

Encore un provincial naïf qui est indignement filouté. Ziya, venu d'Erzurum, et qui logeait à l'hôtel « Turan », à Sirkeci, avait entrepris certains achats. Il parcourait tout le marché de Mahmudpaşa, allant d'une boutique à l'autre pour demander des bobines. Il voulait en acquérir un nombre important et se rendait dans ce but d'un établissement à l'autre.

Or, l'article est rare. Ziya s'en aperçut à ses dépens.

Comme il commençait à désespérer, un inconnu fort courttois se présenta à lui.

— Vous cherchez des bobines, si je ne me trompe.

— Effectivement, je désire en acheter pour un montant de 50 Ltqs.

— Donnez-moi l'argent et suivez-moi. L'inconnu prit les 50 Ltqs. Et il ne tarda pas à disparaître à travers le dédale des ruelles du bazar.

Patiemment, Ziya attendit le retour de celui qu'il considérait comme son bienfaiteur. Il échangea d'ailleurs d'opinion à l'égard de l'inconnu, lorsque celui-ci ne retourna pas, jusqu'au soir. Ziya eut alors recours à la police. On recherche l'intermédiaire si plein de bonne(?) volonté...

LES RITES ABOLIS

La police avait remarqué, ces jours derniers, des allées et venues insolites au No. 5 de la Rue Dustereci, quartier Kirmasti, à Fatih. On organisa une surveillance assidue. Comme un groupe nombreux de gens entraient dans l'immeuble, les policiers y pénétrèrent en même temps qu'eux. Et ils trouvèrent dans une des pièces de la maison une vingtaine de personnes, portant la coiffure en pointe, le « külah », des anciennes sectes dissoutes, qui se livraient à une sorte de cérémonie rituelle.

Tous ces gens ont été arrêtés. La police poursuit son enquête.

CHEZ LES MORTS

L'autre soir, on a aperçu un inconnu qui, le plus tranquillement du monde, était en train de sortir de la mosquée Kazganisadi, à Aksaray, un cercueil sur le dos. Les gardiens l'appréhendèrent.

Ils purent constater alors que l'individu, que les scrupules ne troublent évidemment pas, après avoir erré dans la mosquée, à la recherche d'un objet quelconque qu'il put voler, s'était introduit dans le pavillon attenant, où l'on conserve les cercueils et où l'on dépose aussi les corps en attendant leur enterrement. Là, il avait ouvert plusieurs

bières, en avait retiré des châles et d'autres objets qu'il estimait faciles à vendre. Et il avait déposé le tout dans un cercueil neuf qu'il chargea sur son épaule, pensant que le calme tranquille qu'il affectait aurait suffi à écarter tout soupçon.

Mais il avait trop préjugé de la naïveté des gens. Et il a comparu devant le juge du Sième tribunal pénal de paix présidé par M. Salihattin Demirel. On entama l'interrogatoire d'identité traditionnelle. Le prévenu déclara avec beaucoup de naturel qu'il s'appelait Ahmed Fils-de-Voleur (Hirsizoglu).

— Mais ce n'est pas là un nom de famille, observa le magistrat.

— Pourquoi pas, monsieur le juge. Vous voyez que le vol est une tradition dans ma famille.

Le prévenu n'a fait aucune difficulté pour avouer sa pousse de la mosquée ; il a même ajouté des renseignements circonstanciés au sujet de ses autres vols de la journée, tous perpétrés dans les environs.

Le bonhomme a été incarcéré séance tenante.

LEUR BEAU PHYSIQUE

Il y a quelque temps, M. Muhsin Onan, demeurant dans un immeuble à appartements, à Taksim, avait voulu allumer sa cigarette. Il se trouvait dans la cuisine. Il n'eut pas plutôt fait briller une allumette qu'une violente explosion retentit. Le fumeur eut la figure et les mains ravagées par la flamme.

Sa femme, Mme Lutfiye, qui accourait, aux cris de son mari, se fit aussi des brûlures assez graves en diverses parties du corps.

L'enquête a permis d'établir qu'il y avait une fuite de gaz et que c'est ce qui a provoqué l'explosion.

M. et Mme Onan viennent d'entreprendre une action en justice contre la Cie du gaz. Ils réclament des dommages-intérêts, lui, pour ses incapacités de travail qui ont diminué à la suite de cet incident et, elle, pour l'atteinte qui a été portée à sa beauté.

Bref, le couple estime avoir droit à 30.000 Ltqs. à titre de réparations pour ces divers dommages ou inconvénients.

Au cours de la première audience de ce curieux procès, qui vient de commencer par devant le 6ème Chambre pénale du tribunal essentiel, on a entendu certains témoins qui ont déposé sur les circonstances de l'accident.

Communiqué italien

En Cyrénaïque, activité d'artillerie. Les avions et la destruction des unités cuirassées.-- Coup de main italien sur le front grec. La flotte italienne en action Bombes sur Aden

Quelque part en Italie, 21 AA. — Communiqué No 196 du quartier général des forces armées italiennes :

Dans la zone de la frontière de la Cyrénaïque, activité d'artillerie. Au cours de la journée du 19, l'ennemi, outre les avions perdus signalés dans le bulletin d'hier, perdit deux autres avions. Une citation spéciale est méritée par tous les détachements opérant en Cyrénaïque de la 5me escadre aérienne, qui ont inlassablement collaboré à la lutte pour la destruction des unités cuirassées ennemies, en soutenant en même temps des durs combats contre les forces aériennes adverses.

Sur le front grec, les tentatives d'attaques ennemies ont été partout repoussées. Un coup de main de notre part nous assura la possession d'une position importante. Nos détachements aériens ont accompli des actions efficaces, en collaboration directe avec les troupes. Des formations de « Picchiarelli » et d'avions de chasse ont frappé des concentrations de troupes, des centres routiers et des ouvrages militaires dans tout le secteur intéressant les actions en cours. Dans le canal de Corfou, deux gros chalutiers ont été coulés. Au cours de plusieurs violents combats, deux avions « Gloster », ont été abattus. Un de nos avions n'est pas rentré.

Nos unités navales ont effectué le bombardement des positions ennemies le long des côtes ionniennes, atteignant efficacement les objectifs fixés d'avance.

En Afrique Orientale, activité d'artillerie. Une de nos formations aériennes effectua une incursion nocturne sur Aden, bombardant à faible altitude l'aéroport. Une formation bombardarda les installations ennemies dans la zone de Metemma, provoquant de vastes incendies.

Le CINE CHARK (ex - ECLAIR) SE TRANSFORME

Les dommages à Potsdam

Potsdam, 21.-A.A.-Le D.N.B. communique : Pendant la nuit du 20 au 21, un pilote britannique a lancé des bombes explosives et incendiaires sur des quartiers historiques de Potsdam. Des dégâts ont été causés dans le quartier dit hollandais datant du 17ième siècle, dans les rues de la vieille ville et dans le théâtre historique. Toutefois les incendies ont pu être rapidement maîtrisés. On a constaté jusqu'ici que cette attaque a causé la mort de 3 personnes.

...et à Berlin

Berlin, 21.-A.A.-D.N.B.— Un communiqué du ministère des Cultes annonce qu'on évalue à un million et demi de marks les dégâts causés par les bombes que les avions anglais ont lancé sur la cathédrale de Berlin.

Théâtre de la Ville
Section dramatique
Bulunmaz Uşak
L'Admirable Crichton
de J. M. Barrie
Section de comédie
Paşa Hazretleri

Communiqué allemand

Les attaques aériennes contre l'Angleterre. — Raids sur Berlin

Berlin, 21. AA. — Communiqué officiel :

Dans la nuit du 19 au 20 décembre, des avions allemands ont attaqué efficacement à Londres des objectifs ayant une importance militaire. Pendant la journée également, des aviateurs ont lancé des bombes sur Londres. Une usine d'armement à Chelmsford a été sérieusement endommagée.

Les vols de reconnaissance armée se sont étendus sur toute l'île jusqu'aux Shetlands.

Dans la nuit du 20 au 21, de fortes formations de bombardiers attaquèrent, outre des objectifs d'une importance militaire en Angleterre méridionale et centrale, des installations de port et des installations industrielles au moyen de milliers de bombes explosives et incendiaires. De nombreux incendies grands et petits et de fortes explosions, observés par les équipages, témoignèrent de l'efficacité de l'attaque.

La nuit passée, l'adversaire attaqua principalement la capitale du Reich. L'attaque porta exclusivement sur des objectifs non militaires. Un certain nombre de maisons et la cathédrale furent endommagées, 6 civils furent tués et 17 blessés. Ces civils se trouvaient hors des abris. La D.C.A. abattit 2 avions ennemis.

Communiqués anglais

Une attaque contre une voie ferrée de Norvège

Londres, 21. A.A.- Communiqué du ministère de l'Air :

La nuit du 19/12, des avions du service côtier attaquèrent avec succès la voie ferrée Bergen-Oslo qui est maintenant considérablement utilisée par l'ennemi pour des buts militaires. On vit des bombes exploser sur la ligne en plusieurs points.

La guerre en Afrique

Londres, 20. A. A. — Communiqué du grand quartier général britannique dans le Moyen-Orient :

En Egypte, tandis que les troupes ennemies tenant les défenses de Bardia sont harcelées par le tir de notre artillerie, nos forces qui continuent à être renforcées déblaient les régions au nord-ouest et à l'ouest. 900 autres prisonniers italiens avec 4 canons ont été capturés.

Sur la frontière du Soudan, nos patrouilles poursuivent leur activité offensive.

Aucun changement dans la situation sur le front du Kenya.

Communiqué hellénique

Combat heureux

Athènes, 21. A. A. — Communiqué officiel du Haut-Commandement des forces Armées helléniques No 55 du soir du 19 décembre :

Après un combat heureux, nous avons occupé de nouvelles positions ennemies. Nous avons fait prisonniers des soldats et des officiers parmi lesquels un lieutenant-colonel. Nous sommes nous emparés d'une quantité abondante de matériel de guerre et de 2 batteries d'artillerie.

Sahibi: G. PRIMI

Umumi Negriyet Müdürlüğü :

CEMİL SİUFİ

Münakaşa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.

BANCO DI ROMA

SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE Lit. 300.000.000

ENTIEREMENT VERSE. — Réserves : Lit. 47.774.437.84

SIEGE SOCIAL ET DIRECTION CENTRALE A ROME

ANNEE DE FONDATION : 1880

Filiales et correspondants dans le monde entier

FILIALES EN TURQUIE :

STANBUL

Siège principal Sultan Hamam

Agence de ville "A., (Galata) Mahmudiye Caddesi

Agence de ville "B., (Beyoglu) Istiklal Caddesi

IZMIR

Müşir Fevzi Paşa Bulvarı

Tous services bancaires. Toutes les filiales de Turquie ont pour les opérations de compensation privée une organisation spéciale en relations avec les principales banques de l'étranger. Opérations de change — marchandises — ouvertures de crédit — financements — dédouanements, etc... — Toutes opérations sur titres nationaux et étrangers.

L'Agence de Galata dispose d'un service spécial de coffres-forts

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2me page)

discours de M. Roosevelt, sa déclaration comme quoi on ne peut rester indifférent, quand l'incendie est chez le voisin, je me suis dit que la coquette avait choisi. Si l'opinion publique n'avait pas évolué, M. Roosevelt n'aurait pas modifié si radicalement son point de vue.



Pourquoi l'Amérique n'aide-t-elle pas l'Angleterre ?

L'aide américaine à l'Angleterre n'est pas suffisante. Il y a une série d'obstacles, note M. Zekerya Sertel, qui empêchent de l'intensifier :

1.— La loi Johnson: L'Angleterre n'est plus en mesure de payer comptant. Elle demande donc à l'Amérique soit des crédits étendus, soit un emprunt en dollars. Des pourparlers sont en cours à ce sujet. M. Roosevelt est lui-même partisan de la livraison à l'Angleterre sans argent ou en location, de matériel de tout genre.

2.— Mais l'avis favorable du président ne suffit pas ; il faut aussi celui du Congrès. Or, le mandat du congrès expire dans quelques semaines. Une assemblée qui n'a plus que quelques semaines à vivre ne peut prendre une décision aussi importante. Il faut attendre la réunion du nouveau congrès.

3.— L'Amérique n'a pas reçu l'argent qu'elle avait prêté à l'Angleterre lors de la dernière guerre ni la contre-partie du matériel livré. Cette fois, le peuple américain n'est pas disposé à de nouveaux sacrifices.

Pour que l'Amérique puisse donc aider l'Angleterre comme elle le désire, il faut ainsi lever ces obstacles. L'Angleterre s'efforce de convaincre tant le gouvernement que l'opinion publique, en Amérique, de la gravité de la situation et de la nécessité de ne pas se laisser arrêter par des obstacles de pure forme de ce genre. Elle envoie ses meilleurs hommes d'Etat en Amérique. Elle fait faire une grande propagande dans certains journaux de Washington.

Le moyen le plus catégorique de lever ces obstacles, ce serait l'entrée en guerre de l'Amérique. Cela ne signifierait pas l'envoi de troupes américaines en Europe. Mais alors les obstacles que nous avons énumérés disparaîtraient. L'Amérique pourrait livrer les milliers d'aéronefs, avec leurs pilotes, elle pour-

La modernisation des installations de nos sources

Le ministère de la Santé Publique et de l'Hygiène ayant approuvé le règlement élaboré par l'Assemblée au sujet des eaux de sources et l'ayant retourné à la Municipalité, les communications nécessaires en vue de son application ont été faites à toutes les sections municipales. Des installations modernes ont été réalisées aux sources Tagdelen, Kocadelen, Kocataş, Hünkâr, Göztepe et Sirmakeş. Dans le cas toutefois où l'on y découvrirait une lacune quelconque, elle sera immédiatement comblée.

Les sources de Kanlikavâd et de Hamidiye, qui se trouvent derrière Emirgan appartiennent à la Municipalité.

Quant à la source de Karakulek qui se trouve au lieu dit Dereseki à Beykoz, son exploitation fait l'objet d'un long et ancien litige entre la Direction des fondations pieuses et la population du village voisin. L'affaire est actuellement devant le tribunal. A l'issue de procès, la partie gagnante devra apporter aux installations de la source les modifications exigées par les règlements municipaux.

Quant aux sources de Kalivak et de Hamidiye, la présidence de la Municipalité a invité la direction des Eaux à procéder sans retard au nécessaire.

LES CONFERENCES

Une conférence de M. Resit Saffet Atabinen à l'occasion du 150ième anniversaire de la naissance de Lamartine

A l'occasion du cent cinquantième anniversaire de naissance de Lamartine qui fut un grand ami des Turcs, M. Resit Saffet Atabinen, l'un des membres fondateurs de la Société d'histoire turque, fera le lundi, 23 courant, à 17 heures p. m., dans le bâtiment central de l'Université d'Istanbul, une conférence sur :

Les sentiments d'amitié de Lamartine pour la Turquie.

Une conférence de Mme Melek Celâl Sofu

L'Association des Amis d'Istanbul a organisé pour le 26 crt., au Halkevi de Beyoğlu, une conférence sur :

Les travaux manuels turcs

La conférencière est Mme Melek Celâl Sofu, auteur d'un intéressant ouvrage sur le même sujet et qui dispose d'une collection particulièrement riche et attrayante de travaux turcs. A l'intérêt très vif que présente le sujet, répond donc la compétence toute spéciale de la conférencière.

rait envoyer beaucoup de forces navales.

Les seules répercussions morales de l'entrée en guerre de l'Amérique suffiraient à modifier l'orientation de la guerre.

Vie Economique et Financière

De dimanche à dimanche

Le marché d'Istanbul

BLE

La tendance haussière ne s'est pas maintenue sur le marché du blé, sauf une légère accentuation du prix maximum du blé tendre.

Ferme la qualité « Polatli » à pts. 9.30. Le blé tendre, dont nous venons de parler, enregistre sur son prix deux tendances diverses:

Ptrs. 8.35-93
« 8.26-99

En baisse les deux autres qualités.

Blé dur Ptrs. 8.31
Kizilla « 9
« 8.13-8.17 1/2

SEIGLE ET MAIS

Le prix du seigle a haussé de 13 paras, passant de Pts. 6.30 à 7.3

Le marché du maïs a faibli et d'une manière très sensible en ce qui concerne le maïs jaune.

Maïs blanc Ptrs. 6.15
Maïs jaune 6.37 1/2

AVOINE

Nouvelle accentuation de la hausse sur le prix de ce produit qui vient de passer de ptes 7.20 à 7.30.

ORGE

On n'observe pas de grands changements de prix sur ce marché, sauf un recul de 2 1/2 paras sur le prix maximum de l'orge de brasserie.

OPIMUM

Prix inchangés :

Ince ptes. 510
Kaba « 450

NOISETTES

Les noisettes « cie tombul » qui avaient vivement accusé une légère hausse viennent d'accuser un recul, d'ailleurs lui aussi très peu sensible.

pts. 38-39
« 37

MOHAIR

L'allure du marché est décidément orientée à la hausse avec, peut-être, une tendance à l'accentuer.

Le mohair de première qualité « oglak » est passé de ptes 170 à 170-180.

La hausse est particulièrement forte sur le prix du mohair « ana mal ».

ptrs. 135-140
155-177.20

Hausse de 10 piastres sur le prix de la qualité deri et de 15 piastres sur celui du mohair dit « kaba ».

Fermes les qualités « çengelli » et « sari ».

LAINE ORDINAIRE

Mouvements divers sur ce marché. Le prix de la laine d'Anatolie a haussé de ptes 2.26 à 5.26.

La laine de Thrace accuse un recul de ptes 6.20 sur son prix du 18 décembre.

HUILE D'OLIVE :

D'après certains de nos confrères, les ventes de l'huile d'olive seront assumées par le gouvernement. Toutefois on ne peut encore faire aucun commentaire sur cette décision qu'on ne saurait d'ailleurs tenir encore pour certaine.

En hausse de 3-2 piastres le prix de l'huile entra.

BEURRES

Le mouvement de hausse déjà enregistré sur les prix du beurre ne cesse de s'accentuer et cela d'une façon encore de rarement réalisée.

Les prix actuels sont des prix véritablement exceptionnels et le beurre serait l'un des articles dont les prix ont le plus augmenté ces derniers temps.

Urfa I	ptrs.	160
« II		155
Birecik		150
Antep		155
Mardin		150
Trabzon		125

CITRONS

Les citrons de Syrie sont les seuls qui aient eu à enregistrer une hausse sur les prix, ceux de provenance locale demeurant fermes sur leurs cotations antérieures.

504 (Syrie) Ltqs.	9
420 (»)	8.75

OEUFES

Nouvelle hausse sur la caisse de 1.440 unités : Ltqs. 36-37.

R. H.

Les exportations ont baissé en raison des fêtes de Noël

Ces jours derniers, en raison de l'approche des fêtes de Noël, une certaine lourdeur se remarque en ce qui a trait à notre commerce extérieur.

Les importateurs d'Occident suspendent leur activité et partant les exportations s'arrêtent en notre ville également. Tout semble indiquer qu'après les fêtes, les exportations marqueront une reprise.

Les exportations d'hier se sont limitées à 30.000 Ltqs. Des châtaignes ont été dirigés sur la Roumanie, des poissons sur la Bulgarie, des noisettes sur la Hongrie, des peaux et du mohair sur la Suède, des peaux sur l'Italie et des mohairs sur la Suisse.

ETRANGER

Pour garantir les importations des matières premières en Hongrie

Bucarest, 21. (A.A.). — On communique officiellement que le Conseil des ministres a décidé des mesures garantissant les importations de matières premières. Il a en outre décidé de procéder à un recensement général.

LA BOURSE

Ankara, 21 Décembre 1940

(Cours informatifs)

Ergani		Ltq
Sivas-Erzurum V		19.13
Sivas-Erzurum VI		19.13
Banque Centrale		102.50

CHEQUES

	Change	Fermeture
Londres 1	Sterling	5.24
New-York 100	Dollars	139.20
Paris 100	Francs	
Milan 100	Lires	
Genève 100	Fr.Suisses	29.6875
Amsterdam 100	Florins	
Berlin 100	Reichsmark	
Bruxelles 100	Belgas	
Athènes 100	Drachmes	0.997
Sofia 100	Levas	1.5225
Madrid 100	Pesetas	12.9375
Varsovie 100	Zlotis	
Budapest 100	Pengos	26.5325
Bucarest 100	Leis	0.625
Belgrade 100	Dinars	3.175
Yokohama 100	Yens	31.1375
Stockholm 100	Cour.B.	31.00

POSTE AERIEENNE pour l'AMERIQUE du SUD

Tous les JEUDIS départ de ROME pour RIO DE JANEIRO avec correspondance au Brésil pour tous les Etats de l'Amérique du Sud et du Nord par les Services Condor et Pan-American Airways
LIGNE AEREE TRANSCONTINENTALE ITALIENNE S. A. ROMA

La vie maritime

Les sous-marins italiens dans l'Atlantique

Dans un récent article paru à cette place, nous avons cité la participation des sous-marins italiens à la guerre commerciale dans l'Atlantique comme l'un des faits qui différencient de façon particulièrement caractéristique la guerre navale actuelle d'avec celle de 1914-15.

Non seulement pendant la guerre générale aucun sous-marin autrichien ne s'était aventuré au delà de l'Adriatique, mais l'Allemagne avait dû entretenir en Méditerranée, en permanence, une dizaine de ses propres sous-marins. La plupart de ceux-ci avaient été envoyés par pièces à Pola et remontés en ce port d'où ils prenaient la mer pour leurs croisières. Toutefois, un certain nombre de bâtiments avaient fait aussi le périple de l'Europe occidentale et étaient entrés en Méditerranée par le Déroit de Gibraltar.

Ainsi, la guerre navale en Méditerranée absorbait une notable partie des effectifs qui auraient pu être employés avec profit dans la mer du Nord et l'Atlantique. Aujourd'hui, c'est le contraire qui se produit : non seulement l'allié méditerranéen assure le service des croisières sous-marines dans les eaux qui constituent son secteur propre et jusqu'en mer Rouge, mais il envoie aussi des unités unir leur action à celle des U-Boots qui opèrent dans l'Atlantique.

Comment les sous-marins italiens parviennent-ils à forcer le passage du Déroit de Gibraltar, étroitement surveillé par les patrouilleurs de surface et aériens anglais ? Il sera intéressant, après la guerre, lorsque les archives des différents états-majors livreront leurs dossiers au public, de fixer ce point d'histoire navale. Pour le moment, on garde en Italie à cet égard un silence fort compréhensible.

En revanche, nous savons fort exactement comment et au prix de quels dangers les sous-marins allemands s'y prenaient, il y a quelque 22 ans, pour effectuer la même prouesse. Nous avons notamment le récit du Dr. Fritz Eichholtz, ancien officier de l'U.151, dans l'intéressant recueil « Auf See Unbesiegt ». Il intitule précisément cette page d'histoire « A Gibraltar ».

« Deux ans plutôt, écrit-il, en 1915, le commandant avait traversé les Déroits avec l'U.35 » la région lui était donc connue, et il résolut par conséquent de passer sous la côte, afin d'y voir de près ce qu'il s'y passait... »

L'auteur rapporte comment le navire, éprouvé par un croiseur ou un torpilleur ennemi, avait eu le spardeck endommagé à l'arrière sans être atteint toutefois dans une partie vitale et comment, instruit par cette cuisante expérience, il avait gouverné ensuite sur la côte africaine pour traverser le Déroit en mettant sa confiance.

C'est dire qu'alors également, le passage de Gibraltar ne constituait pas précisément une partie de plaisir. Et depuis 1917, les moyens de lutte contre les sous-marins, surtout les moyens d'identification ou de détection, se sont beaucoup perfectionnés.

Ajoutons que les difficultés ne sont pas seulement de caractère militaire, mais aussi de caractère nautique, en raison des violents courants qui traversent le déroit et de la nature des fonds, précisément sur le littoral africain.

Dès le mois d'août dernier, les communiqués italiens — reproduits par l'Agence Anatolie — signalaient la destruction de navires marchands ennemis par des sous-marins, dans l'Atlantique. La première victime avait été un navire-citerne de 9.000 tonnes coulé le 18 août ; le 26 c'était le tour d'un gros pétrolier ; le 8 septembre, un navire de guerre en patrouille dans le déroit était coulé par le sous-marin M.B. (le Michele Bianchi ?). Et la série continue.

Parmi les dernières victimes des sous-marins italiens est le contre-torpilleur canadien Saquenay.

Il est intéressant de noter que les

L'organisation des bases américaines aux colonies anglaises de l'Atlantique

(Suite de la première page)

devenue une possession américaine, de même que les îles Vierges, achetées au Danemark qui les possédait depuis 1671. On sait enfin qu'un accord récent avec la Grande-Bretagne reconnaît aux Etats-Unis le droit de créer des bases navales dans les Antilles anglaises,

... et un peu de géographie

Les colonies britanniques dans les Indes Occidentales se divisent en six groupes dont 5 font partie de l'Amérique Centrale (Bahama, Barbades, Jamaïque et dépendances, îles du Vent et îles sous le Vent) et un de l'Amérique du Sud (Trinité et Tobago, en face du littoral du Venezuela).

Les Bahama dont le gouverneur actuel est le Duc de Windsor se rattachent au groupe des Grandes Antilles. Elles constituent une série de positions avancées pour la protection de ce long môle qu'est l'île de Cuba. Ce sont des îles coralliennes dont une trentaine de grandes, 660 îlots et plus de 2.000 rochers. Elles constituent une colonie de la couronne britannique.

Mariguena (et non Mayaguana comme porte erronément la dépêche de l'A. A. à la suite sans doute d'une erreur de transmission télégraphique) est la plus méridionale du groupe. C'est aussi la plus importante d'ailleurs puisqu'elle commande l'une des principales voies d'accès à la mer des Antilles, le déroit entre Cuba et Haïti.

Trinité ou Trinité est par contre la dernière des îles des Indes Occidentales aux abords du littoral de l'Amérique du Sud. Sa superficie est de 4.800 km. 2.

Par la création de bases aériennes navales dans les Antilles anglaises, les Etats-Unis ferment complètement à toute agression venant de l'Est, c'est-à-dire d'Europe, non seulement la mer des Antilles, mais surtout l'entrée orientale du Canal de Panama qui est l'élément central de tout leur système stratégique. Et il ne leur resterait qu'à prendre possession de la Martinique et de la Guadeloupe, qui sont encore françaises ainsi que dans les Antilles hollandaises, pour s'assurer une maîtrise incontestée de toute cette région si essentielle pour leurs intérêts.

Quant aux Bermudes, qui mentionnons aussi la dépêche ci-dessus, elles se trouvent par 64 degrés de longitude Ouest et 32 degrés de latitude Nord, sur la route que suivent les navires pour aller d'Europe au golfe du Mexique. C'est un groupe de près de 369 îlots, parmi lesquels se trouve l'île corallienne la plus septentrionale qui soit au monde. Sa superficie est de 49 kms 2 dont 33 occupés par la Grande Bermude. Ils offrent de nombreuses relâches et surtout des temps des navires à voiles, les bâtiments y trouvaient tout le nécessaire soit pour se réparer, soit pour se ravitailler. C'est un avantage dans ces parages, fréquemment assaillis par des coups de vents, les plus redoutables de l'Atlantique.

Aujourd'hui les Bermudes ont une importance primordiale dans la navigation aérienne, soit en tant que seule escale offerte aux avions qui traversent la traversée de l'Atlantique, notamment aux « Clippers », soit comme base pour un service de reconnaissance militaires à grand rayon pour couvrir les Etats-Unis.

En Extrême-Orient

Changhai, 21. A. A. — Stefani commande de Manille que la flotte américaine, qui a été récemment forcée de submersibles et de bombardiers à grand rayon d'action arrivera aux Philippines.

sous-marins italiens qui entreprennent des croisières ne sont pas seulement de grande taille, les sous-marins « niques » que leur appellation même suggère pour cette tâche, comme le *glielmo Marconi*, cité par un communiqué, et qui est une unité de 1.000 tonnes en surface, mais aussi des bâtiments dont le tonnage dépasse à peine la moitié de ce chiffre, comme l'*Argo*, de 500 tonnes, en surface également.

G.